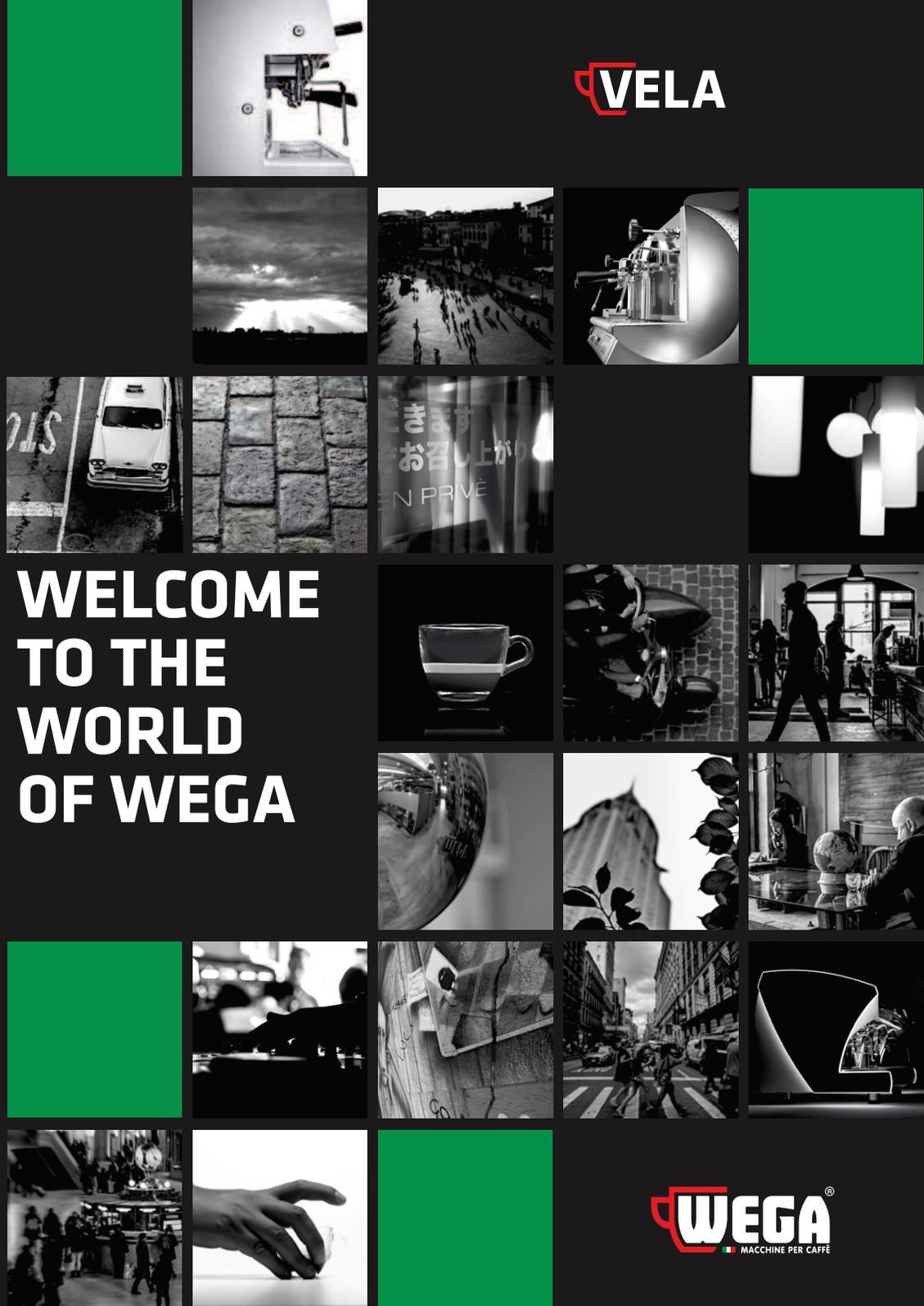


# WELCOME TO THE WORLD OF WEGA



**WEGA MACCHINE PER CAFFÈ S.r.l. - Socio unico**  
Via Condotti Bardini, 1 - 31058 Susegana (TV) - ITALY  
Direzione e coordinamento: RYOMA MC S.r.l.  
Reg. Impr. - C.F. e P. IVA IT04533130268  
R.E.A. 357675/Treviso - Capitale Sociale € 100.000 i.v.  
Tel. + 39 0438 1799700 - Fax +39 0438 1884890  
info@wega.it - www.wega.it





Vela, dal nuovo design e concetto, utilizza gruppi ad altezze differenziate. Grazie alla sua versatilità anticipa il trend del mercato mondiale.

Vela, a new design and concept, utilizing groupheads set at differentiated heights, created specifically for versatility in following world market trends.

Vela, el nuevo diseño y concepto, utiliza grupos en diferentes alturas. Creada por su versatilidad, se anticipa a las necesidades del mercado mundial.

Vela, un nouvel design et une nouvelle idee, qui utilise la combinaison des groupes a hauteurs diversifiées. Machine a café crée expressément pour suivre les différents «trends» du marché.

Vela, ein neues Design und Konzept. Mit verschiedene Gruppenhöhen geschafft, um die Vielseitigkeit des Weltmarktstrend einzutreffen.



**WELCOME  
TO THE  
PRODUCT  
WORLD  
OF WEGA**



# EVD



## GROUPS



## COLOURS



### MACCHINA PER CAFFÈ ELETTRONICA.

- Gruppi ad altezza differenziata 82mm/122mm
- Pulsantiere impermeabili retroilluminate
- Programmazione di 6 dosature per gruppo e tasto erogazione manuale
- Miscelatore acqua calda
- Due lance vapore inox con nuove manopole ergonomiche
- Un prelievo acqua calda a dosatura programmabile
- Scaldatazze elettrico con regolazione elettronica della temperatura (non disponibile per la versione a un gruppo)
- Autolivello e pompa volumetrica.
- Il modello ad un gruppo è provvisto di una sola lancia vapore

#### Optionals su richiesta:

- Allestimento Tron (non disponibile per versione 1 gr.), autosteamer, scroll (non disponibile nella versione a 1 gr.)

### ELECTRONIC COFFEE MACHINE.

- Groupheads set at differentiated heights 82/122mm
- Touchpads, waterproof and retro-illuminated
- 6 programmable doses per group, with manual brewing button
- Programmable dose hot water tap with mixer for balanced temperature
- Two polished stainless steel steam wands, with ergonomically designed knobs
- Electric cup warmer, with electronic temperature control (available on 2, 3 and 4 group)
- Autolevel and volumetric pump
- The 1-group model is equipped with one steam wand

#### Options upon request:

- Tron equipment (not available in the 1-group version), autosteamer, scroll (not available in the 1-group version)

### MÁQUINA DE CAFÉ ELECTRÓNICA.

- Grupos con diferentes alturas 82mm/122mm
- Botoneras impermeables e iluminadas
- Programación de 6 dosis por grupo y pulsador de suministro manual
- Mezclador de agua caliente para infusiones
- Dos lanzas de vapor inox con nuevo pomo ergonómico
- Una dosis de agua para infusiones programable
- Calientatazas eléctrico con regulación electrónica de la temperatura (no disponible en versión de 1 grupo)
- Entrada automática de agua y motor bomba volumétrica
- El modelo de 1 grupo es provisto de una sola lanza de vapor

#### Opcionales bajo pedido:

- Conexión Tron (no disponible en versión 1 gr.), autosteamer, display corredizo programable (no disponible en versión 1 gr.)

### MACHINE À CAFÉ ÉLECTRONIQUE.

- Groupes avec hauteur diversifiée 82mm/122mm
- Claviers imperméabilisés et rétroilluminés
- Programmation de 6 doses par groupe et bouton de débit manuel
- Mélangeur eau chaude
- Deux lances vapeur inox avec nouveaux volants ergonomiques
- Un débit d'eau chaude à doses programmables
- Chauffe tasse électrique avec réglage température électronique (pas disponible dans la version un groupe)
- Remplissage automatique et pompe volumétrique
- Le modèle un groupe est pourvu d'une seule lance vapeur

#### Options sur demande:

- Option Tron (pas disponible dans la version un groupe), autosteamer, scroll (pas disponible dans la version un groupe)

### ELEKTRONISCHE KAFFEEMASCHINE.

- Gruppen in unterschiedlichen Höhen 82/122 mm
- Wasserfeste, innenbeleuchtete Tastaturfelder
- Sechs programmierbare Kaffeemengen pro Gruppe mit Taste für manuelle Bedienung
- Heisswassermischer
- Zwei Dampfrohre mit neuen entwickelten ergonomischen geformten Drehknöpfe
- Eine programmierbare Wasserentnahme
- Elektronisch gesteuerter Tasserwärmer mit Temperaturregelung (nicht lieferbar für die eingruppige Maschine)
- Automatisch Wasserniveau-Regelung und Rotationspumpentechnik
- Die eingruppige Maschine ist nur mit einem Dampfrohr lieferbar

#### Extras:

- Tron Ausführung (nicht lieferbar für die eingruppige Maschine), Autosteamer und Scroll-Display (nicht lieferbar für die eingruppige Maschine)

# EPU



## GROUPS



## COLOURS



### MACCHINA PER CAFFÈ SEMIAUTOMATICA AD EROGAZIONE CONTINUA.

- Gruppi ad altezza differenziata 82mm/122mm
- Due lance vapore inox con nuove manopole ergonomiche
- Un prelievo acqua calda
- Scaldatazza elettrico (non disponibile per la versione a un gruppo)
- Autolivello e pompa volumetrica
- Il modello ad un gruppo è provvisto di una sola lancia a vapore

#### Optionals su richiesta:

- Scroll (non disponibile nella versione a 1 gr.)

### SEMI-AUTOMATIC COFFEE MACHINE WITH ELECTROMECHANICAL PUSH BUTTONS.

- Groupheads set at differentiated heights 82/122mm
- Two polished stainless steel steam wands, with ergonomically designed knobs
- One manual hot water tap
- Electric cup warmer (available on 2, 3 and 4 groups)
- Autolevel and volumetric pump
- The 1-group model is equipped with one steam wand

#### Options upon request:

- Scroll (not available on 1 group model)

### MÁQUINA DE CAFÉ SEMI AUTOMÁTICA DE SUMINISTRO CONTINUO.

- Grupos con diferentes alturas 82mm/122mm
- Dos lanzas de vapor inox con nuevo pomo ergonómico
- Una salida de agua caliente
- Calientatazas eléctrico (no disponible en versión de 1 grupo)
- Entrada automática de agua y motor bomba volumétrica
- El modelo de un grupo se suministra con una sola lanza de vapor

#### Opcionales bajo pedido:

- Display corredizo programable (no disponible en versión 1 gr.)

### MACHINE À CAFÉ SEMI-AUTOMATIQUE À DÉBIT CONTINU.

- Groupes avec hauteur diversifiée 82 mm/122mm
- Deux lances vapeur inox avec nouvelles poignées ergonomiques
- Un débit d'eau chaude
- Chauffe tasse électrique (pas disponible dans la version un groupe)
- Remplissage automatique et pompe volumétrique
- Le modèle un groupe est équipé d'une seule lance vapeur

#### Options sur demande:

- Scroll (pas disponible dans la version à un groupe)

### HALBAUTOMATISCHE KAFFEE-MASCHINE MIT DURCHGEHENDER AUSGABE.

- Gruppen in unterschiedlichen Höhen 82/122 mm
- Zwei Dampfrohre mit neuen entwickelten ergonomischen geformten Drehknöpfe
- Eine Wasserentnahme
- Elektrische Tasserwärmer (nicht lieferbar auf der 1 gruppige Maschine)
- Automatisch Wasserniveau-Regelung und Rotationspumpentechnik
- Die eingruppige Maschine ist nur mit einem Dampfrohr lieferbar

#### Extras:

- Scroll-Display (nicht lieferbar für die eingruppige Maschine)

# EVD COMPATTA



## GROUPS

122

## COLOURS



### MACCHINA PER CAFFÈ ELETTRONICA DI DIMENSIONI COMPATTE.

- Questo modello è disponibile solo nella versione a gruppi alti 122mm
- Pulsantieri impermeabili retroilluminati
- Programmazione di 6 dosature per gruppo e tasto erogazione manuale
- Due lance vapore inox con nuove manopole ergonomiche
- Un prelievo acqua calda
- Autolivello e pompa volumetrica incorporata

### TWO GROUP ESPRESSO COFFEE MACHINE, SET INTO A ONE GROUP CHASSIS.

- This model is only available with the groups at 122 mm height
- Touchpads, waterproof and retro-illuminated
- 6 programmable doses per group, with manual brewing button
- Single hot water tap
- Two polished stainless steel steam wands, with ergonomically designed knobs
- Autolevel and volumetric pump

### MAQUINA DE CAFÉ ELECTRONICA DE DIMENSIONES COMPACTAS.

- Este modelo es disponible solamente en grupos con alturas 122mm
- Botoneras impermeables e iluminadas
- Programación de 6 dosis por grupo y pulsador de suministro manual
- Dos lanzas de vapor inox con nuevo pomo ergonómico
- Una dosis de agua para infusiones programable
- Entrada automática de agua y motor bomba volumétrica incorporada

### MACHINE À CAFÉ ÉLECTRONIQUE, COMPACTE.

- Ce modèle est disponible seulement dans la version à groupes de hauteur 122 mm
- Claviers imperméabilisés rétroilluminés
- Programmation de 6 doses par groupe et bouton de débit manuel
- Deux lances vapeur inox avec nouvelles poignées ergonomiques
- Un débit d'eau chaude
- Remplissage automatique et pompe volumétrique incorporée

### KOMPAKTE ELEKTRONISCHE KAFFEE MASCHINE.

- Dieser Modell ist nur mit der Höhe Gruppeneinstellung (122 mm) lieferbar
- Wasserfeste, innenbeleuchtet Tastaturfelder
- Sechs programmierbare Kaffeemengen pro Gruppe mit Taste für manuelle Bedienung
- Zwei Dampfrohre mit neuen entwickelten ergonomischen geformten Drehknöpfe
- Eine Wasserentnahme
- Automatische Wasserniveau-Regelung und Rotationspumpentechnik

# EPU COMPATTA



## MACCHINA PER CAFFÈ SEMIAUTOMATICA DI DIMENSIONI COMPATTE AD EROGAZIONE CONTINUA.

- Questo modello è disponibile solo nella versione a gruppi alti 122mm
- Due lance vapore inox con nuove manopole ergonomiche
- Un prelievo acqua calda
- Autolivello e pompa volumetrica incorporata

## TWO GROUP SEMI-AUTOMATIC COFFEE MACHINE WITH ELECTROMECHANICAL PUSH BUTTONS SET INTO A ONE GROUP CHASSIS.

- This model is only available with the groups at 122 mm height
- Two polished stainless steel steam wands, with ergonomically designed knobs
- One manual hot water tap
- Autolevel and volumetric pump

## MAQUINA DE CAFÉ SEMIAUTOMATICA DE SUMINISTRO CONTINUO.

- Este modelo es disponible solamente en grupos con alturas 122mm
- Dos lanzas de vapor inox con nuevo pomo ergonómico
- Una salida de agua caliente
- Entrada automática de agua y motor bomba volumétrica incorporada

## MACHINE À CAFÉ SEMI-AUTOMATIQUE À DÉBIT CONTINU, COMPACTE.

- Ce modèle est disponible seulement dans la version à groupes de hauteur 122 mm
- Deux lances vapeur inox avec nouvelles poignées ergonomiques
- Un débit d'eau chaude
- Remplissage automatique et pompe volumétrique incorporée

## KOMPAKTE HALBAUTOMATISCHE KAFFEEMASCHINE MIT DURCHGEHENDER AUSGABE.

- Dieser Modell ist nur mit der höhe Gruppeneinstellung (122 mm) lieferbar
- Zwei Dampfrohre mit neuen entwickelten ergonomischen geformten Drehknöpfe
- Eine Wasserentnahme
- Automatische Wasserniveau-Regelung und Rotationspumpentechnik

### GROUPS

2

### COLOURS



**CARATTERISTICHE TECNICHE  
TECHNICAL CHARACTERISTICS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES  
TECHNISCHE MERKMALE**

- Con i suoi gruppi ad altezze differenziate, Vela offre una gamma di soluzioni variabili. Vera nuova tendenza nel mondo delle macchine per caffè espresso.
- With its groupheads set at differentiated heights, Vela offers a series of features to enhance this trendsetting espresso coffee machine.
- Con sus grupos a diferentes alturas, Vela ofrece una gama de diversas soluciones en el mundo de la máquina de café espresso.
- Avec ses groupes a hauteurs diversifiées, la machine Vela offre aux clients différentes caractéristiques pour suivre les différents «trends» du marché.
- Mit seiner Gruppen zu verschiedenen Höhenstellungen, bietet Vela eine Reihe verschiedene Möglichkeiten, um diese Trendsetting Espresso-Kaffeemaschine zu lieben.



- 1**
- Gruppi ad altezza differenziata 82mm/122mm.
  - Groupheads set at differentiated heights 82/122mm.
  - Grupos con diferentes alturas 82mm/122mm.
  - Groupes avec hauteur diversifiée 82mm/122mm.
  - Gruppen in unterschiedlichen Höhen 82mm/122mm.
- 2**
- Pulsantieri impermeabili retroilluminati.
  - Touchpads, waterproof and retro-illuminated.
  - Botoneras impermeables e iluminadas.
  - Claviers imperméabilisés rétroilluminés.
  - Wasserfeste, innenbeleuchtete Tastaturfelder.

- 3**
- Display alfanumerico multifunzionale indicante: data, ora, programmazione giornaliera, accensione-spegnimento, conteggio erogazioni, controllo rigenerazione resine (Tron).
  - Alfanumeric multifunctional display for the programming of: date, time, daily power on/off, quantification of coffee brewed, water softner regeneration alarm (Tron).
  - Display alfanumérico multifuncional que indica: fecha, hora, programación diaria, encendido-apagado, conteo suministros, control regeneración resinas (Tron).
  - Afficheur alphanumérique multifonctions indiquant: date - heure - programmation journalière - marche/arrêt - quantité de cafés - contrôle régénération résines (Tron).
  - Alfanumerisches Multifunktions-Display mit: Datum, Uhrzeit, Tagesprogrammierung, Einschalten/Ausschalten - Zählwerk - Kontrolle Harzregeneration (Tron).

- 4**
- Programmazione elettronica di sei dosature per gruppo, con tasto erogazione manuale (Tron, EVD).
  - Electronic programming of six doses per group, including manual brewing button (Tron, EVD).
  - Programación electrónica de seis dosificaciones por grupo, con tecla de suministro manual (Tron, EVD).
  - Programmation électronique de six dosages par groupe, avec touche débit manuel (Tron, EVD).
  - Elektronische Programmierung mit sechs Kaffeemengen pro Gruppe, mit Taste für manuelle Abgabe (Tron, EVD).

- 5**
- Prelievo acqua calda a dosatura programmabile (Tron, EVD).
  - Hot water tap with programmable electronic dosing (Tron, EVD).
  - Suministro de agua caliente con dosificación programable (Tron, EVD).
  - Prélèvement eau chaude à dosage programmable (Tron, EVD).
  - Heißwasserentnahme mit programmierbarer Dosierung (Tron, EVD).

- 6**
- Miscelatore acqua calda con regolazione temperatura variabile (Tron, EVD, EPU).
  - Hot water mixer for variable temperature setting (Tron, EVD, EPU).
  - Mezclador de agua caliente con regulación de temperatura variable (Tron, EVD, EPU).
  - Mélangeur eau chaude avec réglage température variable (Tron, EVD, EPU).
  - Heißwassermischer mit Temperaturregelung (Tron, EVD, EPU).

- 7**
- Scaldatasse con regolazione elettronica della temperatura (disponibile per 2, 3 e 4 gruppi).
  - Electric cup warmer, with electronic temperature control (available on 2, 3 and 4 groups).
  - Calientatazas eléctrica con regulación electrónica de la temperatura (disponible para versiones 2, 3 y 4 grupos).
  - Chauffe tasse électrique avec réglage température électronique (disponible pour les versions 2, 3 et 4 groups).
  - Tassewärmer mit Temperaturregelung (lieferbar für die 2, 3 und 4 gruppig Maschine).

- 8**
- Gruppo erogazione con efficienza termica potenziata (Tron, EVD, EPU).
  - Brewing group with improved thermal efficiency (Tron, EVD, EPU).

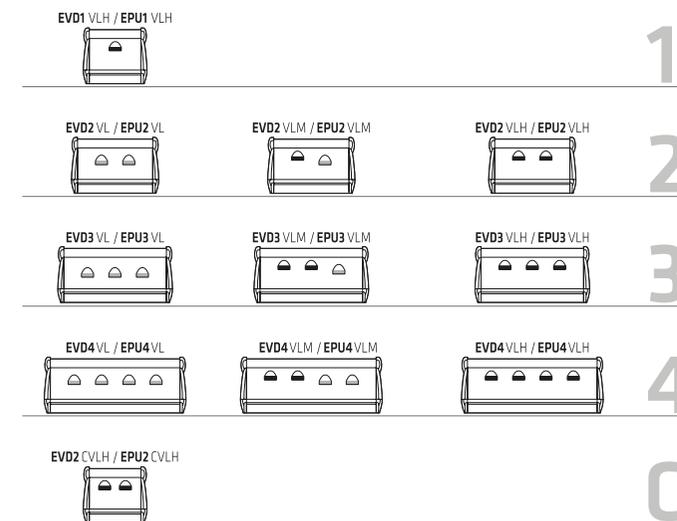
- Grupo de suministro con eficiencia térmica aumentada (Tron, EVD, EPU).
- Groupe café avec efficacité thermique maximisée (Tron, EVD, EPU).
- Abgabegruppe mit verstärkter Wärmeleistung (Tron, EVD, EPU).

- 9**
- Display luminoso scorrevole interfacciabile con possibilità di scrivere 5 messaggi differenti personalizzabili (disponibili solo per versione 2 e 3 gruppi).
  - Illuminated running display, interfaceable with possibility to write 5 different personalized messages (only for 2 and 3 groups machines).
  - Display luminoso con movimiento intercambiable y posibilidad de personalizar 5 mensajes diferentes (disponible solo para versión 2 y 3 grupos).
  - Display lumineux coulissant

- interfacable avec possibilité d'écrire 5 messages différents personnalisés (disponible seulement pour les versions 2 et 3 groups).
- Beleuchtetes Display mit Laufschrift. Anschlussmöglichkeit an (lieferbar für die 2 und 3 gruppig Maschine).

- 10**
- Autosteamer (per 2, 3 e 4 gruppi EVD Tron).
  - Autosteamer (for 2, 3 and 4 groups EVD Tron).
  - Autosteamer (para 2, 3 y 4 grupos EVD Tron).
  - Autosteamer (pour 2, 3 et 4 groupes EVD Tron).
  - Autosteamer (nur 2, 3 und 4 gruppig EVD Tron).

**CONFIGURAZIONI - CONFIGURATIONS**



**1**

GRUPPI ALTI  
Distanza dal beccuccio erogazione alla griglia poggiatezze H=122mm

**2**

HIGH GROUPS  
Drop from spout tip to lower grid H=122mm

**3**

GRUPPI AD ALTEZZA STANDARD  
Distanza dal beccuccio erogazione alla griglia poggiatezze H=82mm

**4**

STANDARD GROUPS  
Drop from spout tip to lower grid H=82 mm



**CHROME**  
Cromato  
Chrome  
Cromado  
Chrome  
Chrom



**RAL 1035**  
Sabbia  
Sand  
Arena  
Sable  
Sand



**RAL 3003**  
Rosso metallizzato  
Metallic red  
Rojo metalizado  
Rouge métallisé  
Rot metallisiert

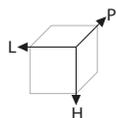


**RAL 9007**  
Grigio alluminio Brill  
Alluminium grey Brill  
Gris Aluminium Brill  
Gris Aluminium Brill  
Alu-Grau-Brill

**EVD** Electronic coffee machine

**EPU** Semi-automatic coffee machine with electromechanical push buttons

		1	2	3	4	COMPATTA
Voltaggio / Voltage / Voltaje / Voltage / Spannung	V	120*/230-240-400	120*/230-240-400	230 - 240 - 400	230 - 240 - 400	120*/230-240-400
Potenza / Power / Potencia / Puissance / Leistung	W	2300*/3000/3300	3100*/3900/4200	5550/6000	6600/7200	2900*/2900/3100
Caldaia / Boiler / Caldera / Chaudiere / Kesselinhalt	Lt / US gal	5/1,32	12/3,17	17/4,49	22/5,81	7/1,85
Larghezza / Width / Largo / Largeur / Breite	L = cm / in	56/22,04	77/30,31	101/39,76	125/49,21	56/22,04
Profondità / Depth / Ancha / Profondeur / Tiefe	P = cm / in	56/22,04	56/22,04	56/22,04	56/22,04	56/22,04
Altezza / Height / Alto / Hauteur / Höhe	H = cm / in	54/21,26	54/21,26	54/21,26	54/21,26	54/21,26
Peso netto / Net weight / Peso neto / Poids net / Nettogewicht	kg / lb	57/125	71/156	90/198	110/242	64/141
Peso lordo / Gross weight / Peso bruto / Poids lourd / Bruttogewicht	kg / lb	62/136	81/178	105/231	130/286	69/152
Imballo / Packed volume / Embalado / Emballé / Verpackungsvolumen	m <sup>3</sup> / ft <sup>3</sup>	0,350/12,36	0,459/16,20	0,583/20,58	0,712/25,14	0,350/12,36



marchi di omologazione / approval marks / marcas de homologacion / marques d'homologation / prüfungen unserer



Elenco omologazioni di prodotto disponibili a seconda delle versioni. / Product approval list available depending on the version. / Lista de homologaciones de producto disponible según la versión. / Liste des homologations du produit disponibles selon les versions. / Liste der Produktzulassungen, die je nach Ausführung verfügbar sind. Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso

le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione. / The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. / El constructor se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas presentes en este manual. / Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés

dans cette publication. / Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgestellten Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

